

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJWP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	6 maja 2026 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	26 czerwca 2026 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *portarla a cassa* zamiast *portarla a casa* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *andare a trovare i parenti* zamiast *andare a trovare i genitori* w zadaniu 3.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *è troppo stretta* zamiast *la strada è troppo stretta* w zadaniu 3.2.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *andare a troware i dženitori* zamiast *andare a trovare i genitori* w zadaniu 3.4.
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *quando il tempo è brutto* zamiast *quando piove* w zadaniu 3.3.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *posso portarla a casa* zamiast *portarla a casa* w zadaniu 5.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *andare a trovare i genitori e andare al cinema* zamiast *andare a trovare i genitori* w zadaniu 3.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *la strada è troppo stretta e pericolosa* zamiast *la strada è troppo stretta* w zadaniu 3.2.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. *red* zamiast *rosso* w zadaniu 5.6.

3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku włoskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku włoskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
1.2.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	D
1.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	E
1.4.			B
1.5.			F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
2.3.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.4.			C
2.5.			C
2.6.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	A

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.			
3.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.4.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

W odpowiedzi zdającego powinno pojawić się odniesienie do informacji o tym, że bohater tekstu był młodszy od innych kandydatów ubiegających się o pracę w schronisku górskim. Wymagany jest poprawny zapis wyrazu *giovane* / *vecchio* / *piccolo*.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
più giovane
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
meno vecchio
meno grande
più piccolo
di più giovane età

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
più vecchio	odpowieź niezgodna z tekstem
meno esperto/adatto	
troppo giovane	odpowieź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
giovane	
di giovane età	
più govane	błąd językowy w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku włoskim
più giovane e con meno esperienza	odpowieź poprawna uzupełniona odpowiedzią niezgodną z tekstem

Zadanie 3.2.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji o tym, że prowadząca do schroniska droga jest zbyt wąska dla samochodów.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
la strada è troppo stretta
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
la strada è stretta
più in alto la strada diventa troppo stretta per le macchine
la via è così stretta

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
la strada non è buona	odpowieź niewystarczająco precyzyjna
si protegge l'ambiente naturale	odpowieź niezgodna z tekstem
non c'è la strada	
bisogna lasciare le auto in un parcheggio del paese	

Zadanie 3.3.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji o tym, że bohater tekstu odpoczywa tylko wtedy, gdy pada deszcz.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
quando piove
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
quando c'è la pioggia
mentre piove
quando fuori piove

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
pioggia	odpowiedź nie jest spójna z otoczeniem luki
piove	
durante le feste	odpowiedź niezgodna z tekstem
nei weekend liberi	
prima dei momenti di lavoro intenso	
mentre piovviare	błąd językowy zakłócający komunikację

Zadanie 3.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji o tym, że bohater tekstu przyjeżdża do Mediolanu po to, żeby odwiedzić rodziców.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
andare a trovare i genitori
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
andare dai genitori
vedere i suoi
incontrarsi con i suoi genitori
visitare i genitori

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
andare al cinema / al bar	odpowieź niezgodna z tekstem
andare in giro per i negozi	
andare a trovare i parenti	
andare a trovare genitori e amici	odpowieź poprawna uzupełniona odpowiezią niezgodną z tekstem

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	F
4.2.			D
4.3.			C
4.4.			A

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	D
5.2.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
5.3.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	B

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej pozwolenia na wniesienie roweru do mieszkania.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
portare la bicicletta a casa
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
portarla a casa
portarla su
portare la bici sopra

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
provarla davanti a tutti	odpowiedź niezgodna z tekstem
usarla	
andare in bici a casa	
mostrarla agli amici	
la vuoi veramente portare sopra	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej stwierdzenia, że rowery sprzedawane w sklepie *Il ciclista* są używane.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
sono usate
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
(sono) di seconda mano
usate
non sono nuove

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
sono di diversi colori	odpowiedź niezgodna z tekstem
non hai una grossa somma a disposizione	
sono usi	błąd językowy zakłócający komunikację

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D, dotyczącej czerwonego koloru rowerów z wypożyczalni *Smile&Ride*.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
rosso
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
rosso intenso

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
verde / giallo / arancione	odpowiedź niezgodna z tekstem
intenso	odpowiedź nieprecyzyjna
tutte di un rosso intenso	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej wspólnego jedzenia śniadania przez uczestników wycieczki rowerowej. Wymagany jest poprawny zapis wyrazu *colazione*.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
fanno colazione
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
fanno la colazione

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
vanno in bici	odpowiedź niezgodna z tekstem
noleggiano le biciclette	
colazione	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.4.	potrarla a casa
5.5.	sono di secnda mano
5.6.	rosso itenso
5.7.	---

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	A
6.3.		III.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.	D
6.4.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
7.2.			E
7.3.			B
7.4.			A

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		B
8.3.	<i>[...].</i>		A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
9.2.			C
9.3.			C
9.4.			A

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	insegnante
10.2.			attenta / attento
10.3.			scusa

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	dici tutta la verità / hai detto tutta la verità
11.2.			facevano acquisti al (nel / in un) supermercato / facevano un acquisto al (nel / in un) supermercato
11.3.			pochi chilometri dal

Uwagi do zadań 10. i 11.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto wpisywane fragmenty nie przekraczają podanego w poleceniu limitu wyrazów.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 10.
10.1.	insengante
10.2.	atenta
10.3.	skusa

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	dici tutta la verita
11.2.	facevano un acquisto al suprmercato
11.3.	pochi chilomerti dal

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy. Potrzebna Ci była pomoc. W e-mailu do kolegi z Włoch:

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy
- napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji
- opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy
- wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.

Wymagania ogólne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje ludzi [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].
- V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Mi ha aiutato una signora gentile. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Mi ha aiutato una gentile signora anziana. (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
Mi sono preoccupato, mi sono guardato intorno e ho tirato fuori il cellulare.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Mi sono guardato intorno e ho tirato fuori dalla borsa il cellulare.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *una signora anziana, un ragazzo simpatico, un gruppo di ragazzi, avere i capelli lunghi, girare a sinistra, andare a destra, salire sull'autobus, scendere dal tram, la fermata dell'autobus, aspettare il tram, vendere souvenir, parlare al telefono, telefonare al professore, chiamare il professore, chiedere a un passante, prendere un gelato, bere/ordinare un caffè* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
Ho perso il mio gruppo perché non stavo bene e mi sentivo male.
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Questo signore era alto e basso.
 - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
Mi sono perso perché guardavo camicie, vestiti e pantaloni in vetrina.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, poco, tanto*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Mi sono rivolto a un giovane.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinęty jest

traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

Non so in che modo questa persona mi ha aiutato. („nie odniósł się”).

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.

- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

Il signore mi ha dato un nuovo билет. („nie odniósł się”).

17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy dla realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

Il signore mi ha dato un nowy biglietto. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy.

Potrzebna Ci była pomoc. W e-mailu do kolegi z Włoch:

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy
- napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji
- opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy
- wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.

Caro Fabio,

come va? Sai che cosa mi è successo durante la gita scolastica a Verona?

Ho perso il mio gruppo!

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy

V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający informuje o tym, co sprawiło, że podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączył się od grupy. Zdający może opisać wydarzenie lub sytuację, które zostały spowodowane na przykład przez:

- nieuwagę, np. *Non stavo guardando la nostra guida e tutti sono andati via.* („odniósł się”) / *Mi sono distratto e i miei amici non c'erano più.* („odniósł się”) / *Loro sono andati a sinistra e io per sbaglio ho girato a destra.* („odniósł się i rozwinął”)
- zmęczenie, np. *Cammino lentamente perché ero molto stanco, e ho perso il mio gruppo.* („odniósł się”) / *Mi facevano male le gambe, allora mi sono seduto sulla panchina per un po' e sono rimasto solo.* („odniósł się i rozwinął”)
- tłok na ulicy, duże natężenie ruchu, np. *È successo perché c'era tantissima gente.* („odniósł się”) / *Mi sono perso tra la folla.* („odniósł się”) / *Non ho fatto in tempo ad attraversare la strada al semaforo verde con gli altri ragazzi.* („odniósł się i rozwinął”)
- zachowanie innych osób, np. *Il mio gruppo non mi ha aspettato.* („odniósł się”) / *Quando stavamo entrando nel museo, l'impiegato mi ha fermato e ha controllato a lungo il mio biglietto, mentre il mio gruppo è andato avanti.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest uznawane jako element tego podpunktu polecenia wyrażenie *Ho perso il mio gruppo* powtórzone ze wstępu.

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający:

- wskazuje chęć celowego oddalenia się od grupy, np. *Volevo comprarmi un souvenir e così mi sono perso.* („odniósł się”) / *Ho visto un vestito in vetrina e sono entrata in quel negozio, ma non avevo chiesto il permesso alla professoressa.* („odniósł się i rozwinął”)
- odnosi się do wydarzenia, które miało miejsce w czasie podróży za granicę bądź w drodze powrotnej do kraju, np. *Ho lasciato il passaporto al controllo di sicurezza e sono dovuto tornare per prenderlo, e la mia classe è sparita.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli z kontekstu jednoznacznie nie wynika, co było powodem odłączenia się zdającego od grupy, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana jako odpowiedź na kropkę i kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mi sono sentito male.* (O→N), *Mi sono*

sentito male, avevo mal di testa e avevo freddo. (R→O), ALE *Mi sono perso perché mi sono sentito male.* („odniósł się”).

Informacja o tym, że zdający nie mógł odnaleźć grupy, np. *Non avevo la mappa della città. / Non conoscevo la zona in cui mi trovavo.*, może być traktowana jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że zdający informuje o tym, co się stało, że odłączył się od grupy, np. *Ho sbagliato strada e non avevo la mappa della città, così non sapevo se il museo era lontano.* („odniósł się i rozwinął”) / *Non sono sceso in tempo dall'autobus e purtroppo non conoscevo la zona in cui mi trovavo.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Faceva caldo.	Faceva caldo, mi sono fermato e così ho perso il mio gruppo.	Faceva caldo, mi sono fermato all'ombra di un albero, ma il mio gruppo non mi ha aspettato.
La gita era noiosa.	Non avevo voglia di andare al museo e allora mi sono allontanato dal gruppo.	La gita era noiosa, quindi sono andato al bar a prendere un caffè. In quel momento il mio gruppo è andato via.

• **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia swoją reakcję na odłączenie się od grupy. Reakcję piszącego mogą stanowić:

- jego uczucia/emocje, np. *Mi sono spaventato.* („odniósł się”)
- jego działania/czynności, np. *Ho chiesto ai passanti per strada se avevano visto il mio gruppo.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający informuje, w jaki sposób inne osoby zareagowały w tej sytuacji, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Quando il professore ha visto che io non c'ero, si è arrabbiato e mi ha subito telefonato.* (R→O).

Akceptuje się wypowiedź, w której zdający informuje:

- wyłącznie o tym, co należałoby zrobić w takiej sytuacji, np. *In una situazione simile bisogna restare calmi, fermarsi e chiamare la polizia.* (R→O)
- o swojej reakcji na inną sytuację, ale ściśle związaną z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. *[Ho lasciato il mio gruppo perché ho notato un ladro che derubava una donna.] Ero contento quando la polizia l'ha preso.* (O→N),

ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy.

Może być ona traktowana jako element rozwijający wypowiedź, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, jak zareagował na odłączenie się od grupy, np. *So che in una situazione simile bisogna chiedere aiuto a qualcuno, ma ero così stressato che ho dimenticato tutte le regole.* („odniósł się i rozwinął”) / *[Ho lasciato il mio gruppo perché ho notato un ladro che derubava una donna.] Ho subito smesso di preoccuparmi che il mio gruppo era lontano e ho cominciato*

a *gridare*. *Ero contento quando la polizia ha preso il ladro*. („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest akceptowana wypowiedź, w której zdający informuje o swojej reakcji na inną sytuację niż odłączenie się od grupy, niezwiązaną ściśle z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. *Ero contento perché il primo giorno andavamo a vedere la casa di Giulietta*. („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
I miei compagni ridevano di me. (O→N)	Ho cominciato a cercare aiuto.	Ho chiamato la mia migliore amica e le ho spiegato dove mi trovavo.
Secondo me la gita era bella.	Mi sono seduta e ho pianto.	Ero spaventato, non sapevo cosa fare, ma poi mi sono ricordato che era importante non stressarsi.

• **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**

V.1) Zdający opisuje ludzi [...].

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, która pozwala na identyfikację osoby udzielającej pomocy. Zdający może opisać/scharakteryzować tę osobę, odnosząc się na przykład do:

- wyglądu fizycznego (wzrostu, sylwetki, koloru oczu/włosów itd.), np. *La donna che mi ha aiutato aveva gli occhi verdi ed era bassa*. („odniósł się”) / *Quella donna aveva i capelli corti*. („odniósł się”), ALE *Quella donna aveva i capelli*. („nie odniósł się”)
- ubioru, np. *La ragazza che mi ha dato una mano portava una camicia bianca a fiori*. („odniósł się i rozwinął”) / *Il ragazzo portava scarpe sportive*. („odniósł się”), ALE *Il ragazzo portava scarpe*. („nie odniósł się”)
- przedmiotów/akcesoriów wyróżniających tę osobę spośród innych, np. *Il signore al quale ho chiesto aiuto portava un cappello grande e nero*. („odniósł się i rozwinął”)
- wieku, np. *Era una donna giovane, aveva circa 25 anni*. („odniósł się”)
- cech charakteru, np. *Il ragazzo che mi ha aiutato era simpatico e allegro*. („odniósł się”)
- wykonywanych czynności, zachowania, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana czynność / dane zachowanie zostały opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Mi sono avvicinato a una donna che stava leggendo una rivista di moda molto interessante*. („odniósł się”)
- towarzyszących jej osób/zwierząt, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana osoba / dane zwierzę zostały opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Mi ha aiutato una donna con un piccolo cane di razza*. („odniósł się”)
- miejsca, w którym znajdowała się ta osoba, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dane miejsce zostało opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Mi ha aiutato un signore che si trovava accanto a un piccolo negozio di souvenir*. („odniósł się”).

Nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia:

- informacje dotyczące zawodu
- informacje dotyczące narodowości/pochodzenia
- zwroty takie jak *(non) mi è piaciuto/a, (non) mi piaceva* itp. określające stosunek piszącego do osoby, która udzieliła pomocy.

Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający zrealizował kluczowy element, czyli odniósł się w swojej wypowiedzi do co najmniej jednego z podpunktów a)–h) wymienionych powyżej, np. *Mi ha aiutato un poliziotto.* („nie odniósł się”), ALE *Mi ha aiutato un poliziotto giovane e simpatico.* („odniósł się i rozwinął”) / *Ho chiesto aiuto a un ragazzo che mi piaceva.* („nie odniósł się”), ALE *Ho chiesto aiuto a un ragazzo che indossava una giacca elegante e che mi piaceva.* („odniósł się i rozwinął”).

Określenia takie jak *donna, uomo, ragazzo/ragazza, bambino/bambina* itp. nie są uznawane za opis osoby.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi ha aiutato un barista che mi è subito piaciuto.	Mi ha aiutato un barista con il grembiule.	Mi ha aiutato un barista con il grembiule bianco.
Mi ha aiutato un ragazzo. Era italiano.	Il ragazzo era alto.	Il ragazzo era alto, sembrava simpatico perché sorrideva.

- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia przynajmniej jedną czynność, którą wykonała napotkana osoba, aby pomóc mu w jego trudnym położeniu. Pomoc mogła polegać na przykład na:

- wyjaśnieniu, jak dołączyć do grupy / dotrzeć do miejsca docelowego, np. *Il passante mi ha detto di prendere l'autobus 54 e di scendere alla seconda fermata.* („odniósł się”) / *Il poliziotto mi ha consigliato di andare dritto, girare a destra e proprio lì c'era il monumento di Dante Alighieri.* („odniósł się i rozwinął”)
- odprowadzeniu piszącego do wskazanego miejsca, np. *La donna mi ha subito accompagnato al museo dove ho incontrato tutta la mia classe.* („odniósł się i rozwinął”)
- umożliwieniu piszącemu skontaktowania się z jednym z uczestników wycieczki (kolegą, opiekunem grupy, przewodnikiem itp.), np. *Quando ho detto alla signora che il mio cellulare non funzionava, lei ha telefonato con il suo telefonino al mio amico.* („odniósł się i rozwinął”)
- wsparciu emocjonalnym, np. *La signora anziana mi ha calmato.* („odniósł się”).

Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której zdający informuje, jakiej pomocy / jakiego wsparcia udzielił mu kolega / nauczyciel / opiekun grupy, np. *Uno dei compagni mi*

ha telefonato per dirmi che mi stavano aspettando davanti al museo. („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której:

- zdający informuje, że otrzymał pomoc, ale nie precyzuje, na czym ona polegała, np. *Questo signore mi ha aiutato molto.* („nie odniósł się”)
- zdający informuje, w jaki sposób poradził sobie bez pomocy innych, np. *Ho deciso di prendere la metro e di scendere vicino alla biblioteca. Tutti mi aspettavano là.* („nie odniósł się”)
- z kontekstu wynika, że zdający nie uzyskał pomocy od napotkanej osoby, np. *Ho chiesto a un passante come arrivare al centro, ma lui era straniero e non mi ha capito.* („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ho chiesto alla signora come arrivare all’Arena.	La signora mi ha spiegato come arrivare all’Arena.	La signora mi ha indicato sulla piantina dove ci trovavamo e mi ha spiegato come arrivare all’Arena.
La ragazza alla quale mi sono rivolto ha detto: “Mi dispiace ma non so aiutarti”.	La ragazza alla quale mi sono rivolto ha detto: “Ho visto un gruppo polacco là”.	La ragazza alla quale mi sono rivolto ha detto: “Attraversa la strada, ho visto un gruppo polacco là”.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *bello*, *grande*, *buono*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *fare colazione* zamiast *mangiare la colazione*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Il libro è stato scritto nel diciannovesimo secolo.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, gruppo, rivista*, np. *la serie TV „Przyjaciele”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd

językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *a casa* (2 wyrazy), *nella nostra scuola* (3 wyrazy), *06.05.2026* (1 wyraz), *il 6 maggio 2026* (4 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz są liczone:
 - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *e-mail*, *l'albergo*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *XX sec.* (2 wyrazy).
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *lo porto bianche scarpe*. (4 wyrazy).